

# cœurs à lire

Gagnez en compétences  
en alphabétisation et accompagnement scolaire

## Newsletter - Février 2011

### Actualités

#### "Entre les lignes" : l'appel à projets 2011 de la Fondation SNCF Pour prévenir l'illettrisme



Créée en 1995, la Fondation SNCF a pour mission d'aider les jeunes à se construire un avenir. Elle intervient sur trois axes : prévenir l'illettrisme, vivre ensemble et entreprendre pour la mobilité. En 2 ans, la Fondation SNCF a soutenu 143 associations pour une dotation de 590 000 euros.

Le 24 janvier dernier, la Fondation SNCF a lancé son appel à projets annuel « Entre les lignes » dans le cadre de son programme *Prévenir l'illettrisme*.

Donner le goût de lire, d'écrire et de compter dès la petite enfance et jusqu'à l'adolescence, c'est donner le moyen essentiel de savoir, de s'exprimer et de se construire, avec assurance.

#### Avis aux associations qui agissent auprès :

- de **la Petite enfance (de 2 à 6 ans)** : afin de familiariser les enfants avec la langue écrite et l'acquisition du vocabulaire de façon ludique, en associant activement le milieu familial ;
- ou de **l'Adolescence (10 à 15 ans)** : afin de consolider les savoirs de base en stimulant les capacités de communication et d'expression personnelle.

#### Date de clôture : 31 mars 2011

Téléchargez le dossier de candidature sur : [www.fondation-sncf.org](http://www.fondation-sncf.org)

Et plus d'information sur le : [www.fondation-sncf.org](http://www.fondation-sncf.org)

espace **Bénévolat** .org  
LA RELATION ASSOCIATIONS BÉNÉVOLES

## Conférence sur l'enseignement de la compréhension écrite aux élèves allophones (articulation oral/écrit)

Le CASNAV de Paris et l'Alliance française de Paris-Ile-de-France, avec le soutien de l'ACSé et de l'Asdifle vous invitent à la conférence de Sylvie Courally : professeur formatrice au CASNAV et rattachée au laboratoire de recherche de l'IUFM de l'Université de Clermont-Ferrand



Lorsque les enseignants accueillent des élèves allophones, ils déplorent souvent **l'absence ou l'inadéquation des outils didactiques existants pour travailler l'écrit**. Sylvie Courally exposera les résultats de son analyse des pratiques des maîtres de CLIN et de l'expérimentation d'un nouvel outil visant l'enseignement de la compréhension écrite d'un texte narratif. **Les séquences mises en œuvre articulent désormais l'oral et l'écrit mais également la production et la compréhension.**

MINISTÈRE DE  
L'ÉDUCATION NATIONALE, DE LA  
DE LA JEUNESSE ET DE LA VIE ASSOCIATIVE

**Conférence ouverte à tous publics :** rendez-vous le 9 février 2011, de 13h à 15h, à l'auditorium Marc Blancpain de l'Alliance française : 101 blvd Raspail 75006 Paris.

Plus d'information sur : [http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/piapp1\\_64052/portail-casnav](http://www.ac-paris.fr/portail/jcms/piapp1_64052/portail-casnav)

### Le réseau Coeurs à Lire

#### Lancement du **Guide du bénévole pour l'alphabétisation Coeurs-à-lire**

*Guide formatif pour l'enseignant de FLE, ASL, Alphabétisation et lutte contre l'illettrisme*



Troisième opus de la collection des « Guides d'Espace Bénévolat », il s'agit d'un ouvrage méthodologique de 120 pages pour aider les formateurs bénévoles de nos 180 associations adhérentes (et leurs responsables) dans leur organisation et leurs pratiques quotidiennes.

Il synthétise ce qui est prodigué en formation de formateurs et apporte des réponses concrètes à des questions comme : **Comment gérer l'hétérogénéité des groupes ? Comment enseigner l'oral et l'écrit aux migrants ? Comment évaluer les apprenants ? Comment travailler en partenariat ?** etc.

Par le biais de fiches pratiques, le bénévole sera guidé **pour préparer et améliorer la progression de ses cours**. Mais aussi pour :

- trouver des ressources pédagogiques (bibliographies), où s'informer et se former (carnet d'adresses utiles : centres ressources et réseaux...),
- connaître tous les partenaires potentiels de son atelier.

Le mois dernier, un prototype a été expérimenté par les associations suivantes : **le Secours Populaire (Paris 18<sup>ème</sup>), Femmes Relais 20<sup>ème</sup>, l'Ecole Normale Sociale Torcy, le centre social Espace 19, le centre Alpha Choisy, l'Armée du salut, et Clé (Ermont).**

Leurs propositions d'amélioration sont actuellement en cours d'intégration afin que la version finale soit au plus proche des réalités du terrain.

**Parution et lancement prévus la 1<sup>ère</sup> semaine d'avril.** Vous y serez tous conviés !  
A suivre...

**espaceBénévolat.org**  
LA RELATION ASSOCIATIONS BÉNÉVOLES

## Prochaine formation Cœurs-à-lire

Fin avril 2010, Cœurs-à-lire va proposer une formation de **3 journées** sur la « **L'enseignement de la lecture/écriture aux adultes en atelier FLE/Alpha/ASL/LCI** ».

Elle est destinée aux formateurs bénévoles ou salariés mais aussi aux responsables associatifs de ces ateliers.



**Les dates et le programme vous seront communiqués** dans la prochaine News Letter.

## Notre sélection du mois

### L'ouvrage du mois : « *B.A.,ba* »



Les éditions *Rue Fromentin* publient « *B.A.,ba* », un livre qui raconte à la fois **les premiers pas d'un bénévole dans un atelier sociolinguistique, les progrès des apprenants et leur quotidien.**

En 2008, Bertrand Guillot pousse la porte d'un cours d'alphabétisation pour adultes à Paris. Il s'apprête à donner son premier cours. Sa motivation est la même que celle de milliers de bénévoles en France : se rendre utile et abandonner les œillères du quotidien.

Écrit à la première personne, rythmé par des chapitres courts, *B.a.-ba* a tout d'un **récit d'aventure**. Celle d'un formateur débutant, tout d'abord. L'auteur est poussé dans le grand bain sans méthode, ni conseils. Après tout, il sait lire, non ?  $B + A = ba$  ? Pas si simple. **Le costume taille soudain grand face à des apprenants qui ont bien souvent vécu mille vies.** Le plus sage serait sans doute d'abandonner sur le champ. Il y pense. Pourtant... Sans vraiment se l'expliquer, il va poursuivre ses cours (il en donne toujours aujourd'hui) et vivre avec les apprenants, au rythme des joies et des désillusions.

Une année dont il a tiré un livre : *B.a. -ba*, disponible en librairie depuis le 13 janvier. En espérant qu'il fasse naître de nombreuses vocations de bénévoles pour nos ateliers...

Plus d'information sur le site : <http://www.ruefromentin.com/portfolio/ba-ba>

### Le site internet du mois pour l'accompagnement scolaire : La rubrique "Atelier" du site web *Bien Lire*



*Bien Lire* est un **site du Ministère de l'Éducation Nationale, Jeunesse et Vie associative**, réalisé en collaboration entre des professionnels et leurs partenaires.

Par le biais d'un ingénieux moteur de recherche, **choisissez un thème dans l'un des menus déroulants (parler, lire ou écrire)**. Précisez ensuite éventuellement le contexte spécifique s'enseignement (scolarisation des nouveaux arrivants, scolarisation discontinue, ateliers relais, milieu pénitentiaire), et le temps éducatif (**accompagnement à la**

**espaceBénévolat.org**  
LA RELATION ASSOCIATIONS BÉNÉVOLES

**scolarité**, centres de vacances et de loisirs, actions auprès des tout-petits, autres initiatives associatives) ; **vous obtiendrez des outils, des fiches pratiques, des documents théoriques, des adresses utiles** pour mieux répondre aux difficultés des enfants et des adolescents : à l'école et au collège, dans les lieux de loisirs, à la maison.

<http://www.cndp.fr/bienlire/02-atelier/>

## Les ressources du mois :

### • Formation Numératie et calcul

Vendredi 18 février, la Fédération AEFTI propose aux formateurs FLE/Alpha/ASL une journée de formation sur l'intégration de la numératie en formation linguistique à destination de personnes peu ou pas scolarisées antérieurement (public « alpha »).

**Animée par Claire VERDIER** : auteur de *Trait d'Union* et intervenante à l'Université Paris 8 (séminaire *Alphabétisation et remédiation de l'illettrisme*).

**Objectif : être capable d'aborder la numératie en formation.**

Contenus :

- La numératie (définition et intérêt en formation linguistique)
- Les bases en calcul, raisonnement logique, espace et temps (contenus et progression)
- Les ressources disponibles, approches culturelles et adaptation des supports au public



**Renseignement, tarifs et fiche d'inscription** à demander à : [aeftifd@wanadoo.fr](mailto:aeftifd@wanadoo.fr)

### • Accompagnement et formation à la MNLE



Inspirée de la pédagogie Freinet, la Méthode Naturelle de Lecture et d'Écriture (MNLE) a été adaptée aux publics adultes par Danièle de Keyser (auteur de l'ouvrage *Apprendre à lire et à écrire à l'âge adulte* chez Retz).

Au-delà de son efficacité manifeste pour l'enseignement de la lecture et l'écriture aux adultes pas ou peu scolarisés, cette méthode vise à redonner confiance, estime de soi et à développer l'autonomie des apprenants. Ainsi, partout où elle est mise en place fidèlement, elle rencontre un succès certain depuis de nombreuses années.

Pour bien appréhender cette méthode et assurer une bonne mise en route dans votre association, Sybille Grandamy (professeur de FLE, formatrice de formateurs, coordinatrice pédagogique de l'association *Créer avec la langue française*) vous propose une formation de formateurs et/ou un accompagnement à la carte.

Programme de formation (1 jour modulable)

- principes de la MNLE
- exercices et matériel en MNLE
- attitude du formateur

Accompagnement à la carte : observations de séances, participation aux réunions pédagogiques et/ou échanges à distance pour une mise en place de la méthode en toute confiance.

Contactez Sybille Grandamy : [sybillegrandamy@yahoo.fr](mailto:sybillegrandamy@yahoo.fr) ou 06 15 23 00 76

**espaceBénévolat.org**  
LA RELATION ASSOCIATIONS BÉNÉVOLES

### 2 février à l'auditorium de l'Hôtel de Ville de Paris : Colloque de l'Association pour le droit à la langue

Avec la participation de : ACORT, Accueil Laghouat, AEFTI, AMF, CGT, CIMADE, CNAFAL, FCPE, Femmes Relais 20<sup>ème</sup>, FO, FSU, FTCCR, LDH, UTIT, UNAF, UNSA.

Au programme de la journée (9h45-17h) :

- **L'immigration et la difficile conquête des droits**
- **Femmes immigrés : Le droit à la langue, un droit vital**
- **Immigration et droit à la langue**
- **L'accès à la langue du pays d'accueil, une étape de la citoyenneté**

Demandez votre bulletin d'inscription en écrivant à : [droitalalangue@gmail.com](mailto:droitalalangue@gmail.com)

### Rappel ! 2 au 5 février à Paris porte de Versailles : *Expolangues*



Créé pour promouvoir l'apprentissage des langues, défendre le plurilinguisme et encourager les échanges internationaux, Expolangues est un **événement unique qui réunit l'ensemble des acteurs du marché linguistique**, professionnels et grand public.

*Expolangues* est ouvert à toute personne intéressée par l'enseignement des langues étrangères. **C'est l'occasion de suivre de nombreuses conférences et animations sur l'actualité du FLE/Alpha/ASL**, et d'obtenir gratuitement des spécimens de manuels pédagogiques qui enrichiront vos bibliothèques.

Consultez le programme des interventions sur : <http://www.expolangues.fr/>

### 4 février : présentation du documentaire *Je veux apprendre la France*

Lors du salon Expolangues, le 4 février à 14h30, au cours d'une table ronde animée par la DGLFLF (Délégation générale à la langue française et aux langues de France - Ministère de la Culture), découvrez un extrait du documentaire de Daniel Bouy, "Je veux apprendre la France" qui a filmé Marion Aguilar (co-auteur du *DILF 150 activités chez Clé International*) lors de ses **séances de formation auprès de jeunes migrants non francophones**. Ensemble, ils ouvrent ainsi les portes de leurs activités, et espèrent que vous les partagerez.



Plus d'information dans le **dernier numéro de la revue Hommes et Migrations** intitulé "Langues et migrations" (n° 1288) : <http://www.hommes-et-migrations.fr/>